

## ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

2019: Income: \$115,037; Expenses: \$93,540

2020: Income: \$108,150; Expenses: \$62,143

May 2021: General: \$3,772; Building: \$5,205; Coffee: \$155

June 13: General: \$1,248; Building: \$470; Coffee: \$95

June 20: General: \$601; Building: \$100; Coffee: \$24

June 27: General: \$1,409; Building: \$425; Coffee: \$83

June 2021: General: \$4,488; Building: \$1,115; Coffee: \$202

July 4: General: \$618; Building: \$145; Coffee: \$54

July 11: General: \$1,635; Building: \$670; Coffee: \$94

July 18: General: \$2,042; Building: \$1,360; Coffee: \$93

**SCHEDULE CHANGE** – Starting next Sunday, August 1<sup>st</sup>, all Sunday services will **begin at 10:30 a.m.**

**CONGRATULATIONS** to longtime parishioner John Heltsley who was received into the Church last Sunday through Chrismation, Confession, and Holy Communion!

**SAVE THE DATE** - Bishop Benedict will visit our parish the weekend of August 21-22. Владика Бенедикт відвідає нашу парафію у вихідні 21-22 серпня.

**AMAZON SMILE** - Our parish website has a link to our parish's Amazon Smile. This costs nothing extra for your purchases and Amazon donate 0.5% of the purchase price to your parish!

**MATCHING GRANT** – Every contribution to the Building Fund through November 30<sup>th</sup> will be matched up to \$50,000 by Catholic Extension!

### SUPPORT PARISHIONER-OWNED BUSINESSES!



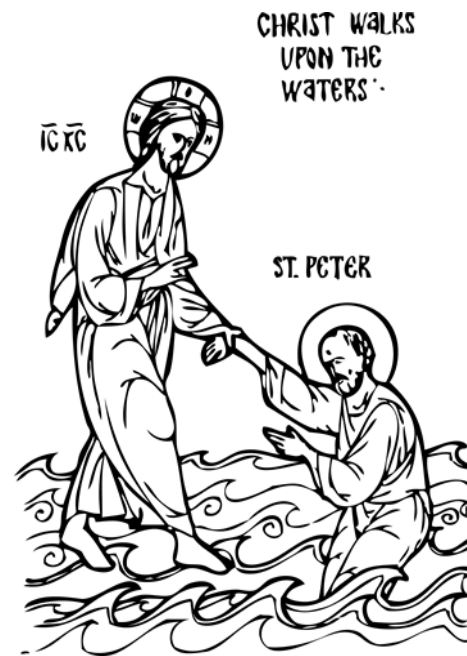
COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS  
**AUTO REPAIR 4 LESS**  
ASE  
LICENSING  
SMOG CHECK  
Rabah Tooma  
Manager  
1189 E. Main St. Suite 101  
El Cajon, CA 92021  
Tel: (619) 442-7700

# ST. JOHN THE BAPTIZER

## Українська Католицька Церква

### Weekly Bulletin

July 25, 2021 • 9<sup>th</sup> Sunday of Pentecost • 9-а Неділя по Зісланні Св. Духа



#### Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:45AM

#### Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.  
San Diego, CA 92104

#### Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116  
La Mesa, CA 91941

#### Confessions:

30 minutes before or immediately after Divine Liturgy, or by appointment

#### Parish Administrator:

Fr. Yurii Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

#### Websites:

[www.stjohnthebaptizer.org](http://www.stjohnthebaptizer.org)

[www.buildyourchurch.org](http://www.buildyourchurch.org)

#### Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.  
Santee, CA 92071

### Upcoming Services - Розклад Богослужень

**Sunday, August 1:** Divine Liturgy - Божественна Літургія - **10:30 am**

**Sunday, August 8:** Divine Liturgy - Божественна Літургія - **10:30 am**

Having divine wisdom, you gave birth to the Door of Heaven, and you achieved heavenly glory forever! We celebrate your holy dormition, Anna, and ask you to pray that the turmoil of passions not destroy us, and that we be spared from fear and desolation.

Зродивши, богомудра Анно, Небесну Бриму, ти у славі вступила до небесної оселі та втішаєшся нині божественною славою. Її сподоби й нас, що вшановуємо твоє святе успіння, та своїми молитвами розвій темряву наших пристрастей і відганяй мряку важких спокус.

Vespers for the Dormition of St. Anna, the Mother of Blessed Virgin Mary

## РОЗДУМИ ВЛАДИКИ ВЕНЕДИКТА НАД СЬОГОДНІШНІМ ЄВАНГЕЛІЄМ ТА АПОСТОЛОМ

**Мт. 14, 22-34**

Сьогоднішній приклад про Петра, який йшов по воді, відкриває нам дуже велику правду християнського життя. Коли апостоли побачили особу, яка йде по воді, то настрахалися. Коли ж вони впізнали, що то є Христос, то Петро, після Його слів, почав йти до Ісуса по воді. Доки Петро дивився на Христа – він ішов, але тільки-но почав усвідомлювати, що він людина і що йде по воді, а людині невластиво ходити по воді, почав тонути.

Так буває і в нашому житті. З історії Церкви знаємо, що взірцем християнина є мученики, які завжди, не зважаючи на обставини, жили вірою. І доки ми живемо вірою, не зважаємо на зовнішні обставини, ми наче можемо йти по воді.

Коли ми старемось якось реально, по людські дивитись на обставини, то відразу починаємо тонути. У християнстві не тільки песимізм, але й навіть реалізм, як також ідеалізм не є можливий, в християнстві можливо жити лише вірою. Лише віра дає нам спроможність йти попри будь-які обставини, віра і здивлення в Ісуса Христа. І тому наша віра – це те, що дає нам фундамент, основу, щоб попри будь-які життєві бурі і невгоди, будь-які ситуації йти понад усім і через усе у відповідь на те, що нам допомагає йти через ті реальності життя наш Господь.

**1 Кр. 3, 9 – 17 «Ми бо співробітники Божі»**

Бог, створюючи людину на свій образ і подобу, не просто запланував людину, щоб вона жила сама, але створив її, щоб вона володіла землею, пильнувала все довкола. Бог створив людину в своїй любові, бо не хотів тішитись життям і буттям сам в собі і дав людині велику місію, щоб вона була Його співробітником.

Людина також має творити, співтворити з Богом. Тому ми ніколи не можемо бути творцями самі в собі. Маємо в Бозі відкривати для себе і все більше пізнавати цю місію, чого Бог очікує і сподівається від нас. І кожен з нас, яким би він не був, молодим чи старим, більше освіченим чи менше, більше духовним чи менше, кожен з нас покликаний співтворити з Богом, співпрацювати.

+Венедикт

## PETER IS ONLY SAVED FROM DROWNING WHEN HE PUTS OUT HIS HAND TO JESUS

In Matthew 14:22-34 we read about a very important moment in the life of Jesus and His Disciples and the Church.

It is about the fact that Jesus can walk on water, but it is also about the fact that Peter sinks into the water. It is also about the boat. In the Bible, the boat is the symbol of the church. Jesus, the apostles and we are all in the boat, and the boat is in a big storm. The lesson is not about something that happened 2,000 years ago but about what is happening in our lives today.

Jesus asks all of us to go on a journey of life into an uncertain trip. There are good days, but there will certainly be bad storms. When Jesus puts us on the road, He has a plan for us. He gives us a boat-the Church, to help us make the journey. He knows our worries and fear of uncertainty. We are in a storm right now with the corona virus crisis. Somehow God will rescue us when we need help. He will help because He is God, He walks on water. He says what are you afraid of? “Do not be afraid.” (V.28) Jesus wants us to know that his primary purpose is to take care of us.

Sometimes the storms of life are very big, so big that we fall into panic. When Jesus comes to us to help, we might not recognize Him. The disciples ask, “Is it you Lord?” Peter wants to make sure its Jesus and asks Jesus to walk on water also. This is the same Peter who only days before saw Jesus feed the 5,000 people.

We are baptized, have received First Communion, and grew up in the church. Yet in a storm in the world today, we keep saying, “Where is God when we really need Him? How come God did not stop the infection? Where is God when we need Him?”

Living a Christian life is living in a community. It is only in the community (the boat), that we find God, peace, a lack fear and the salvation we all seek.

There is a big lesson in Peter who is walking on water because he recognizes Jesus. Peter turns his eyes away from Jesus and again looks at the storm. He sinks and might drown. The storm is a part of the normal world, which we can live in when we are with Jesus and the apostles in the boat of the church.

Peace, love and faith are all “Graces” – gifts from God. We can’t expect God’s presence in our lives if we do not even recognize Him. Some have left the boat, the church, long ago, and then expect the boat to be there when we need it. Jesus is here, but do we recognize Him?

Peter is only saved from drowning when he puts out his hand to Jesus. St Paul says that “By grace you are saved by faith” (Eph 2.8:9)

Living a Christian life is living in a community. It is only in the community (the boat), that we find God, peace, a lack fear and the salvation we all seek.

Bishop Peter Stasiuk, Bishop-Emeritus of the Eparchy of Melbourne, Australia